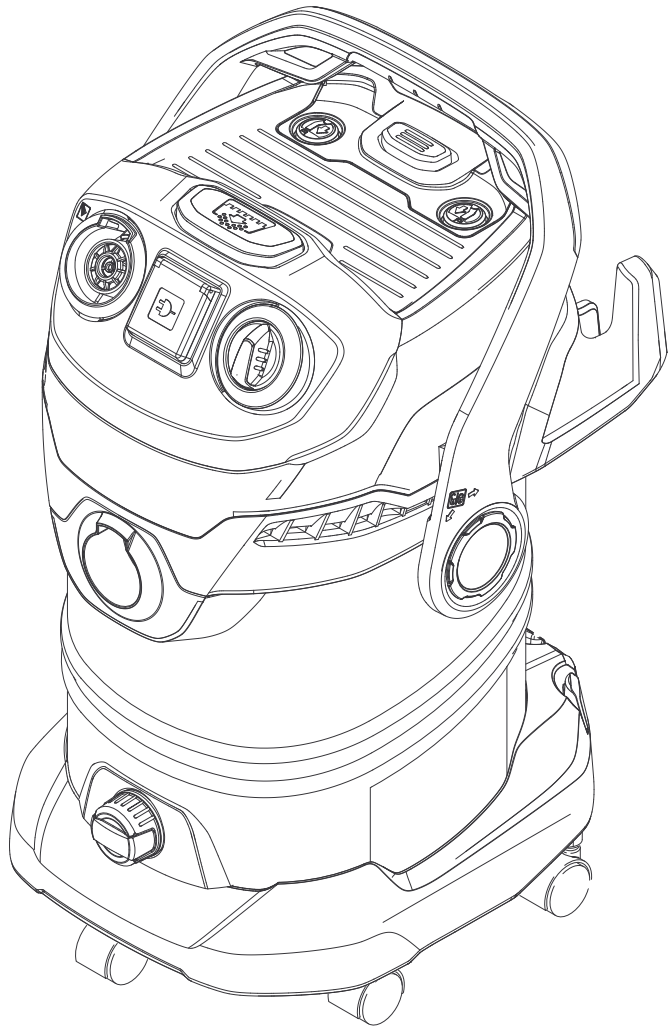
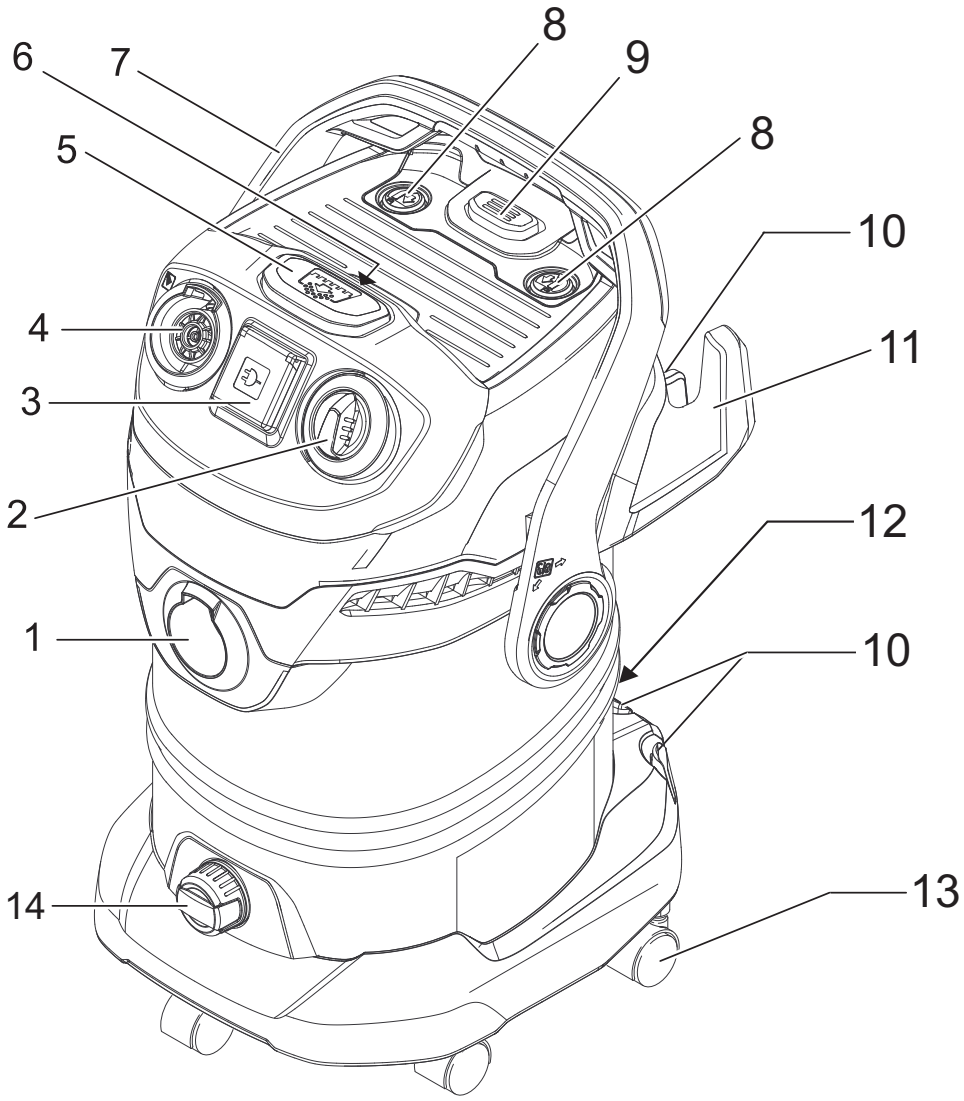
MV 5
MV 5 P
MV 5 Premium
MV 5 P Premium
MV 6 P Premium



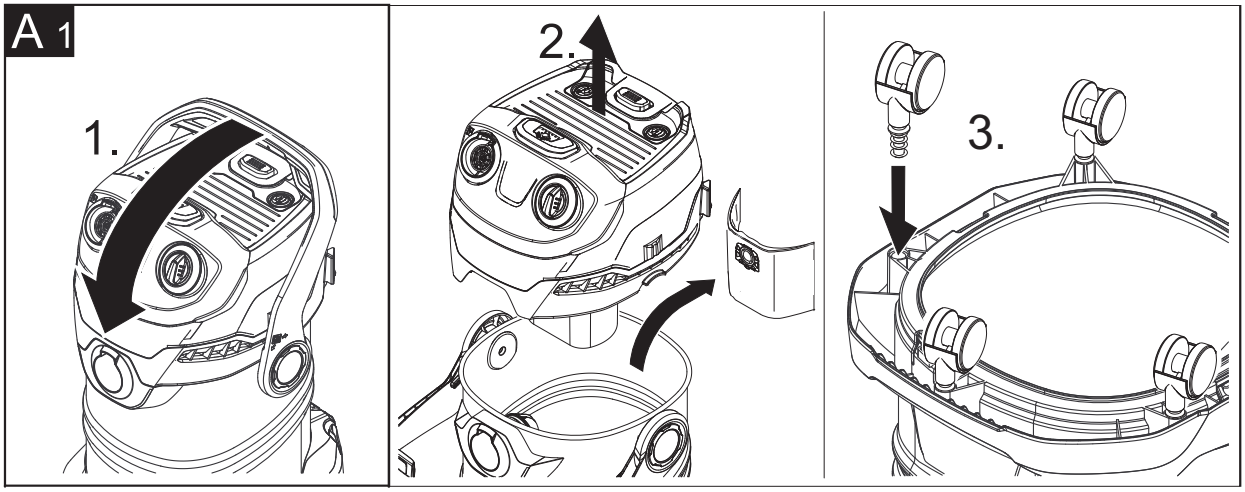
Deutsch	7
English	16
Français	24
Italiano	33
Nederlands	42
Español	51
Português	60
Dansk	69
Norsk	77
Svenska	85
Suomi	93
Ελληνικά	101
Türkçe	111
Русский	119
Magyar	129
Čeština	138
Slovenščina	146
Polski	154
Româneşte	163
Slovenčina	172
Hrvatski	181
Srpski	189
Български	197
Eesti	207
Latviešu	215
Lietuviškai	223
Українська	231
Қазақша	241
العربية	258

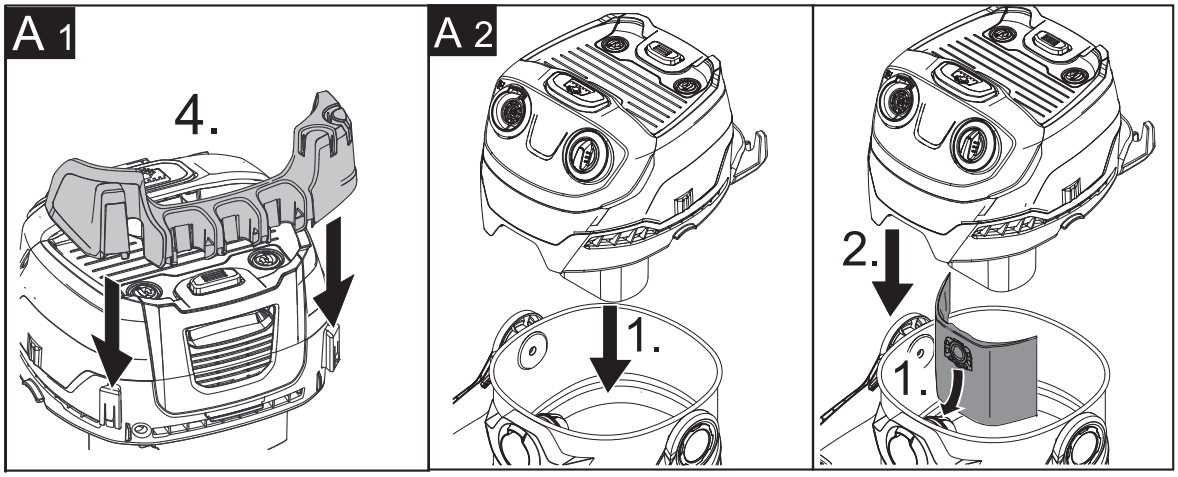
Register and win!
www.kaercher.com/register-and-win

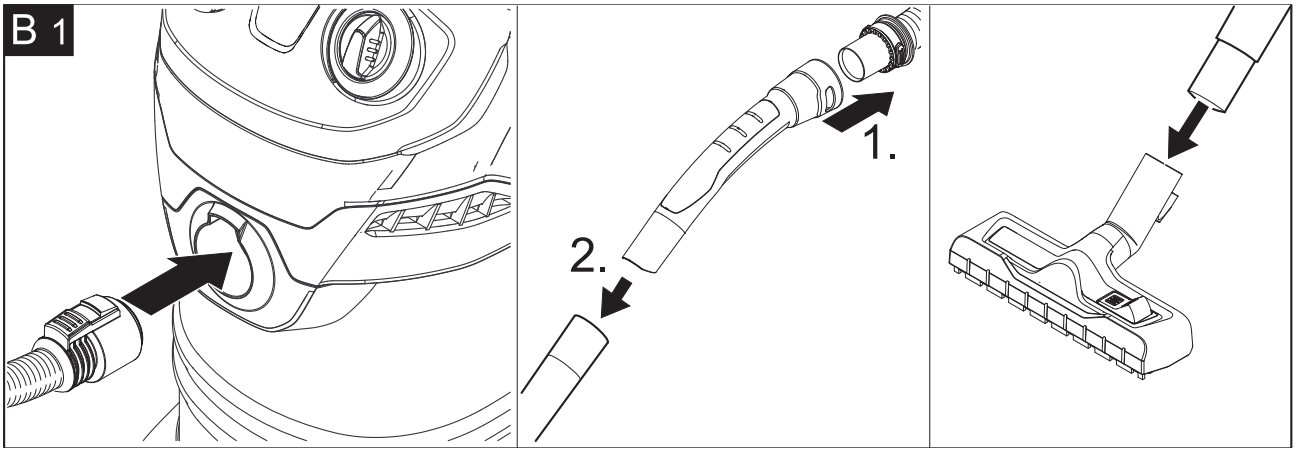
59653150 03/14

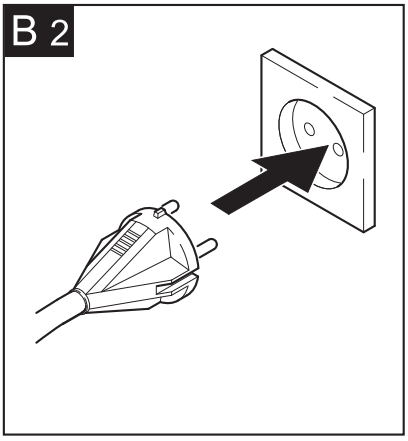


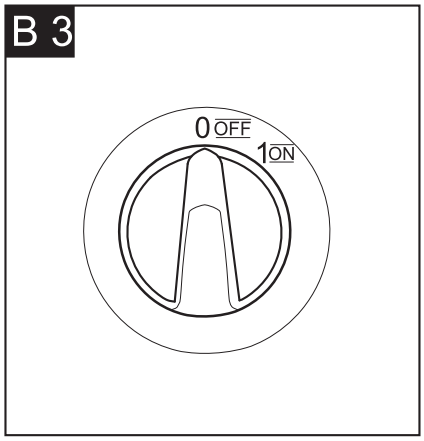
	15 16	17	18	19	20	21	22	23
MV 5	●	●	●	●	●	●	○	○
MV 5 P	●	●	●	●	●	●	●	○
MV 5 Premium	●	●	●	●	●	●	○	○
MV 5 P Premium	●	●	●	●	●	●	●	○
MV 6 P Premium	●	●	●	●	●	●	●	●

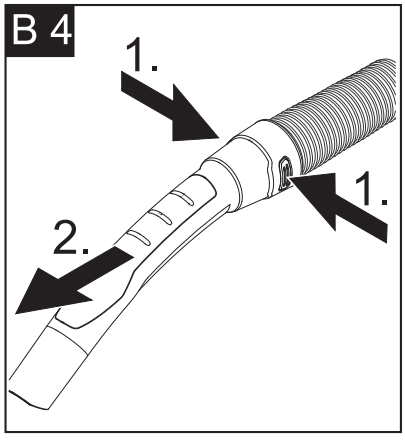

A 1
1.
2.
3.

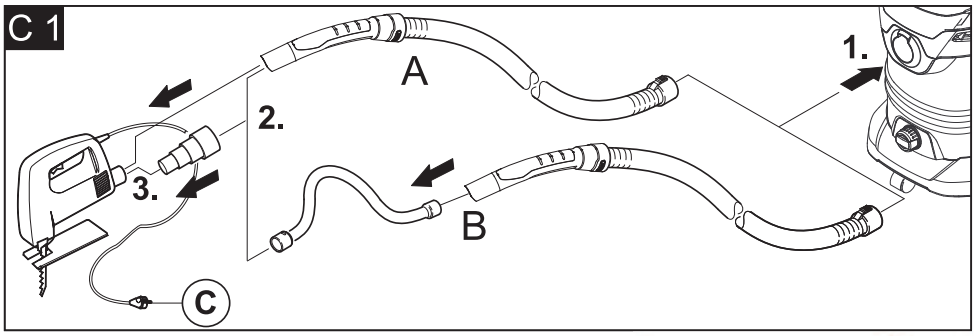

A 1
4.
A 2
1.
2.
1.

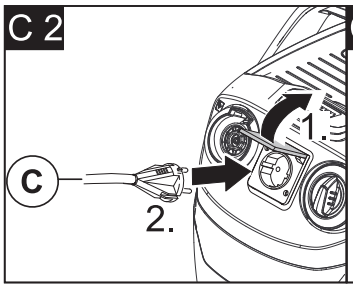

B 1
1.
2.

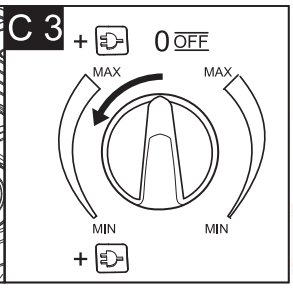

B 2

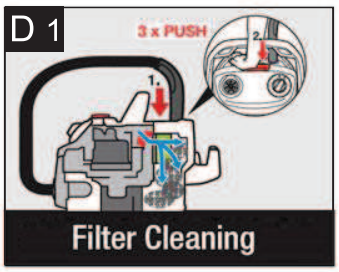

B 3
0 OFF
1 ON

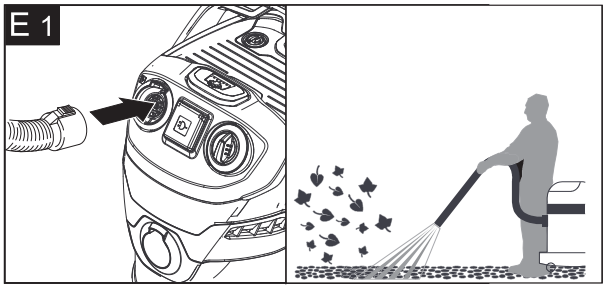

B 4
1.
1.
2.

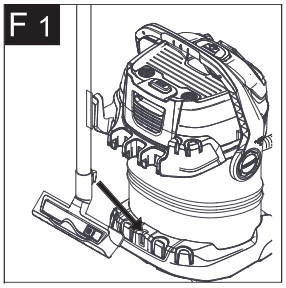

C 1
A
B
1.
2.
3.
C

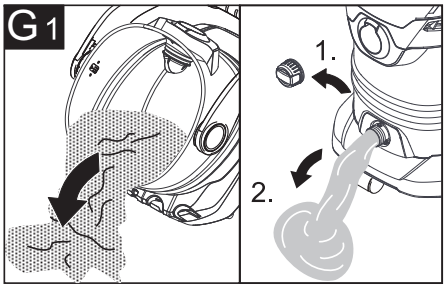

C 2
C
1.
2.

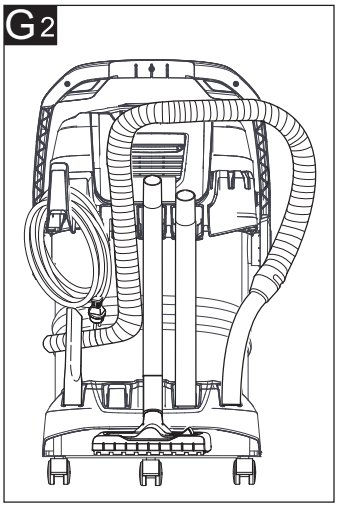

C 3
+
0 OFF
MAX
MAX
MIN
MIN
+

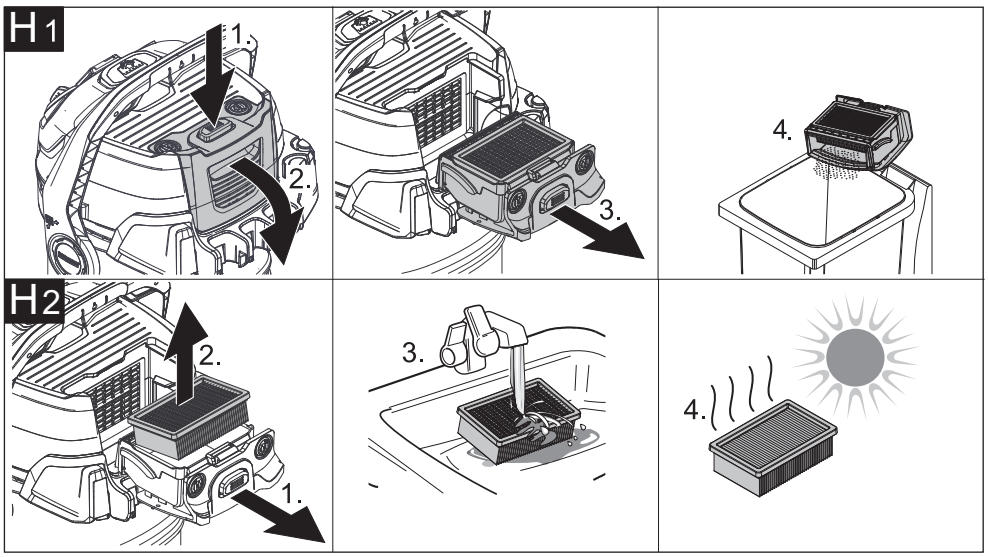

D 1
3 x PUSH
1.
2.
Filter Cleaning

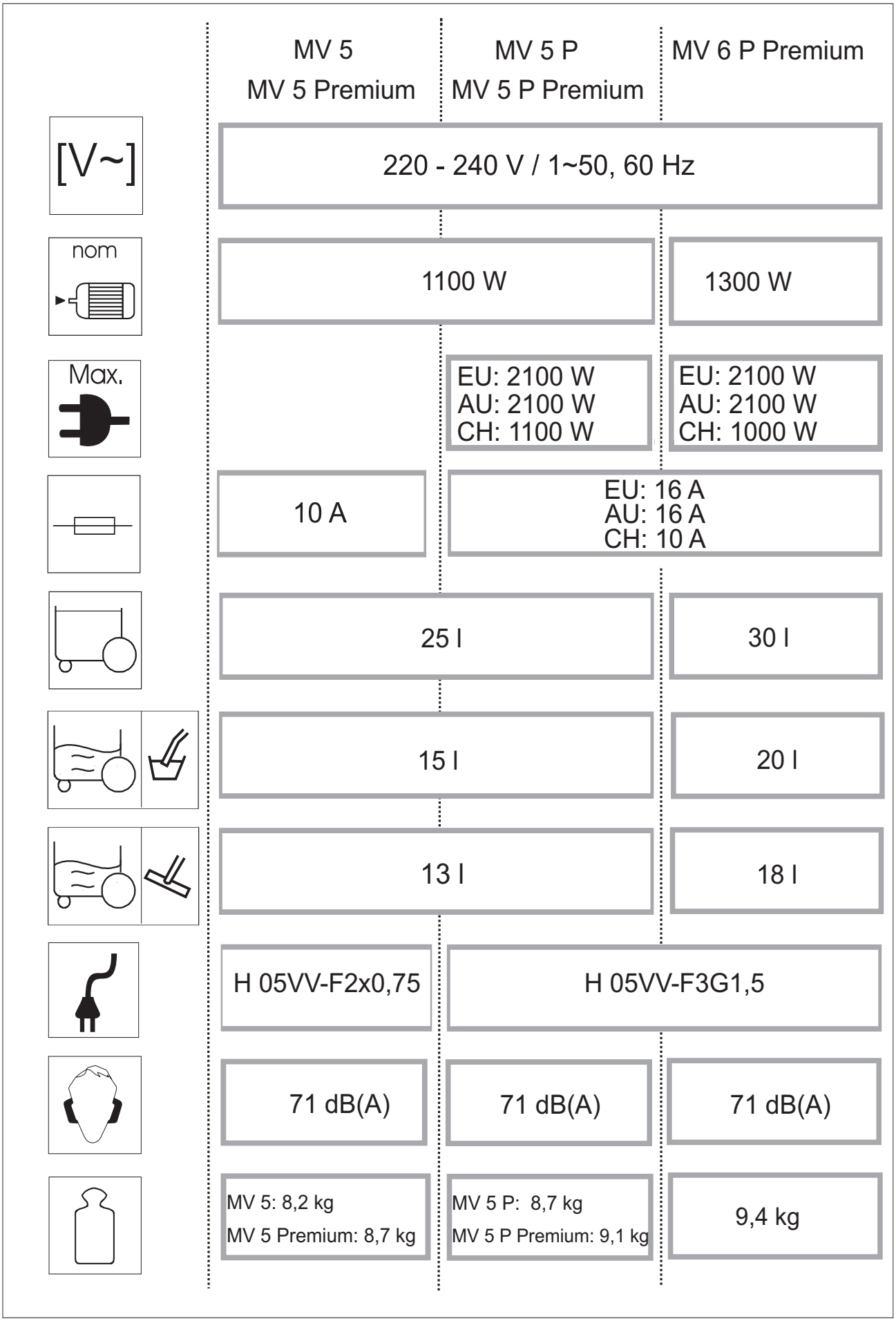

E 1


F 1


G 1
1.
2.


G 2


H 1
1.
2.
3.
4.
H 2
2.
1.
3.
4.


MV 5
MV 5 Premium
MV 5 P
MV 5 P Premium
MV 6 P Premium
[V~]
220 - 240 V / 1~50, 60 Hz
nom
1100 W
1300 W
Max.
EU: 2100 W
AU: 2100 W
CH: 1100 W
EU: 2100 W
AU: 2100 W
CH: 1000 W
10 A
EU: 16 A
AU: 16 A
CH: 10 A
25 l
30 l
15 l
20 l
13 l
18 l
H 05VV-F2x0,75
H 05VV-F3G1,5
71 dB(A)
71 dB(A)
71 dB(A)
MV 5: 8,2 kg
MV 5 Premium: 8,7 kg
MV 5 P: 8,7 kg
MV 5 P Premium: 9,1 kg
9,4 kg

Inhaltsverzeichnis

Allgemeine Hinweise . . . . . DE . . .5
Sicherheitshinweise . . . . . DE . . .6
Gerätebeschreibung. . . . . DE . . .7
Bedienung . . . . . DE . . .10
Pflege und Wartung . . . . . DE . . .12
Hilfe bei Störungen. . . . . DE . . .12
Technische Daten. . . . . DE . . .13

Sehr geehrter Kunde,

Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Originalbetriebsanleitung, handeln Sie danach und bewahren Sie diese für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

Allgemeine Hinweise

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist gemäß der in dieser Betriebsanleitung aufgeführten Beschreibungen und Sicherheitshinweise zur Verwendung als Mehrzwecksauger bestimmt.

Dieses Gerät wurde für den privaten Gebrauch entwickelt und ist nicht für die Beanspruchungen des gewerblichen Einsatzes vorgesehen.

- Das Gerät vor Regen schützen. Nicht im Außenbereich lagern.
- Asche und Ruß dürfen mit diesem Gerät nicht gesaugt werden.

Den Mehrzwecksauger nur benutzen mit:

- Original-Filterbeutel.
- Original-Ersatzteilen, -Zubehör oder -Sonderzubehör.

Der Hersteller haftet nicht für eventuelle Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht werden.

Umweltschutz

Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte werfen Sie die Verpackungen nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer Wiederverwertung zu.

Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Verwertung zugeführt werden sollten. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme.

Entsorgung von Filter und Filterbeutel

Filter und Filterbeutel sind aus umweltverträglichen Materialien hergestellt. Sofern sie keine eingesaugten Substanzen enthalten, die für den Hausmüll verboten sind, können sie über den normalen Hausmüll entsorgt werden.

Hinweise zu Inhaltsstoffen (REACH)

Aktuelle Informationen zu Inhaltsstoffen finden Sie unter:

www.kaercher.de/REACH

Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.

Kundendienst

Bei Fragen oder Störungen hilft Ihnen unsere KÄRCHER-Niederlassung gerne weiter.

Bestellung von Ersatzteilen und Sonderzubehör

Eine Auswahl der am häufigsten benötigten Ersatzteile finden Sie am Ende der Betriebsanleitung.
Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie bei ihrem Händler oder bei ihrer KÄRCHER-Niederlassung.

Sicherheitshinweise

- *Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrungen und/ oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist und haben die daraus resultierenden Gefahren verstanden.*
- *Kinder dürfen das Gerät nur dann verwenden, wenn sie über 8 Jahre alt sind und wenn sie durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt werden oder von ihr Anweisungen erhielten, wie das Gerät zu benutzen ist und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.*
- *Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.*
- *Kinder beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.*
- *Die Reinigung und Anwenderwartung dürfen von Kindern nicht ohne Aufsicht durchgeführt werden.*
- *Verpackungsfolien von Kindern fernhalten, es besteht Erstickungsgefahr!*
- *Gerät nach jedem Gebrauch und vor jeder Reinigung/Wartung ausschalten.*
- *Brandgefahr. Keine brennenden oder glimmenden Gegenstände aufsaugen.*
- *Der Betrieb in explosionsgefährdeten Bereichen ist untersagt.*

⚠ ***Elektrischer Anschluss***

Das Gerät nur an Wechselstrom anschließen. Die Spannung muss mit dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.

⚠ ***Stromschlaggefahr***

Netzstecker und Steckdose niemals mit feuchten Händen anfassen.
Netzstecker nicht durch Ziehen an der Anschlussleitung aus der Steckdose ziehen.
Anschlussleitung mit Netzstecker vor jedem Betrieb auf Schäden prüfen. Beschädigte Anschlussleitung unverzüglich durch autorisierten Kundendienst/Elektro-Fachkraft austauschen lassen, um Gefährdungen zu vermeiden.
Zur Vermeidung von Elektrounfällen empfehlen wir, Steckdosen mit vorgeschaltetem Fehlerstrom-Schutzschalter (max. 30 mA Nennauslöse-Stromstärke) zu benutzen.

⚠ Warnung
Bestimmte Stoffe können durch die Verwirbelung mit der Saugluft explosive Dämpfe oder Gemische bilden!
Nachfolgende Stoffe niemals aufsaugen:
- *Explosive oder brennbare Gase, Flüssigkeiten und Stäube (reaktive Stäube)*
- *Reaktive Metall-Stäube (z.B. Aluminium, Magnesium, Zink) in Verbindung mit stark alkalischen und sauren Reinigungsmitteln*
- *Unverdünnte starke Säuren und Laugen*
- *Organische Lösungsmittel (z.B. Benzin, Farbverdünner, Aceton, Heizöl).*

Zusätzlich können diese Stoffe die am Gerät verwendeten Materialien angreifen.

Symbole in der Betriebsanleitung

⚠ Gefahr
Für eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.
⚠ Warnung
Für eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen könnte.
Vorsicht
Für eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Verletzungen oder zu Sachschäden führen kann.

Gerätebeschreibung

Abbildungen siehe Ausklappseiten!

- Diese Betriebsanleitung beschreibt die auf dem vorderen Umschlag aufgeführten Mehrzwecksauger.
- Die Abbildungen zeigen die maximale Ausstattung, je nach Modell gibt es Unterschiede in Ausstattung und mitgeliefertem Zubehör.

Prüfen Sie beim Auspacken den Packungsinhalt auf fehlendes Zubehör oder Beschädigungen. Benachrichtigen Sie bei Transportschäden bitte Ihren Händler.

● im Lieferumfang enthalten
○ mögliches Zubehör

1 Saugschlauchanschluss

Abbildung B 1
➔ Zum Anschließen des Saugschlauches beim Saugen.

2 Geräteschalter (EIN/AUS)
(ohne eingebaute Steckdose)
Abbildung B 3
➔ **Stellung I**: Saugen oder Blasen.
Stellung 0: Gerät ist ausgeschaltet.

2 Geräteschalter (EIN/AUS)
(mit eingebauter Steckdose)
Abbildung B 3
➔ **Stellung MAX**: Saugen oder Blasen.
➔ **Stellung** + **MAX**: Saugen mit angeschlossenem Elektrowerkzeug
➔ Leistungsregulierung: Bei Bedarf beim Saugen, Blasen oder beim Arbeiten mit einem Elektrowerkzeug Saugleistung reduzieren.
➔ **Stellung 0**: Gerät ausgeschaltet. Elektrowerkzeug ist mit Spannung versorgt.

3 Gerätesteckdose

Hinweis: Maximale Anschlussleistung beachten (siehe Kapitel „Technische Daten“).
Abbildung C 2
➔ Zum Anschluss eines Elektrowerkzeuges.

4 Blasanschluss

Abbildung E 1
➔ Saugschlauch in Blasanschluss einstecken, die Blasfunktion ist damit aktiviert.

5 Filterreinigungstaste

Abbildung D 1
➔ Zum Reinigen des eingebauten Flachfaltenfilters.
Hinweis: Taste nicht bei nassem Flachfaltenfilter betätigen.

6 Griffmulde

➔ Gerätekopf nach dem Entriegeln an der Griffmulde fassen und abnehmen.

7 Tragebügel

Abbildung A 1
➔ Der Tragebügel dient gleichzeitig zur Verriegelung von Gerätekopf und Behälter. Zum Entriegeln den Bügel ganz nach vorne schwenken bis die Verriegelung frei ist.
➔ Gerätekopf an der Griffmulde fassen und abnehmen.

8 Zubehöraufnahme Gerätekopf

➔ Die Zubehöraufnahme ermöglicht die Aufbewahrung von Saugdüsen am Gerät.
Abbildung D 1
Hinweis: Diese Zubehöraufnahme wird zusätzlich zur Anwendung des integrierten Filterreinigungssystems benötigt.

9 Filterkassette und Entriegelungstaste

Abbildung H 1
Abbildung H 2
➔ Zur Reinigung des Filters Entriegelungstaste drücken, Filterkassette herausklappen und entnehmen.

10 Zubehöraufnahme

Abbildung G 2
➔ Die Zubehöraufnahme ermöglicht die Aufbewahrung von Saugrohren und Saugdüsen am Gerät.

11 Kabelhaken

Abbildung G 2
➔ Zum Aufbewahren der Netzanschlussleitung.

12 Parkposition

Abbildung F 1
➔ Zum Abstellen der Bodendüse bei Arbeitsunterbrechungen.

13 Lenkrolle

Abbildung A 1
➔ Behälter umdrehen, Lenkrollen in die Öffnungen am Behälterboden bis zum Anschlag eindrücken.

14 Ablassschraube

Abbildung G 1
➔ Die Ablassschraube dient der schnellen und komfortablen Entleerung von Schmutzwasser im Behälter. Zur besseren Entleerung Behälter nach vorne kippen.

15 Filterbeutel

Abbildung A 2
Hinweis: Zum Nasssaugen darf kein Filterbeutel eingesetzt werden!

16 Flachfaltenfilter
(bereits im Gerät eingesetzt)

Vorsicht

Immer mit eingesetztem Flachfaltenfilter arbeiten, sowohl beim Nass- als auch beim Trockensaugen!

17 Saugschlauch mit Verbindungsstück

Abbildung **B 1**

➔ Saugschlauch in Anschluss am Gerät eindrücken, er rastet ein.

➔ Zum Entnehmen Raste mit Daumen drücken und Saugschlauch herausziehen.

Hinweis: Zubehöre, wie z. B. Saugbürsten (optional), können direkt auf das Verbindungsstück aufgesteckt und somit mit dem Saugschlauch verbunden werden.
Für bequemes Arbeiten auch auf engen Räumen.
Der abnehmbare Handgriff kann bei Bedarf zwischen Zubehör und Saugschlauch angebracht werden.
Siehe Position 18.
Empfehlung: Zum Bodensaugen Handgriff auf Saugschlauch stecken.

18 Abnehmbarer Handgriff

Abbildung **B 1**

➔ Handgriff mit Saugschlauch verbinden, bis er einrastet.

Abbildung **B 4**

-Zur Abnahme des Handgriffes von Saugschlauch, Raste mit Daumen drücken und Handgriff abziehen.
Hinweis: Durch die Abnahme des Handgriffes können Zubehöre auch direkt auf den Saugschlauch gesteckt werden.
Empfehlung: Zum Bodensaugen Handgriff auf Saugschlauch stecken.
Siehe Position 17.

19 Saugrohre 2 x 0,5 m

Abbildung **B 1**

➔ Beide Saugrohre zusammenstecken und mit Handgriff verbinden.

20 Bodendüse
(mit Umschalthebel)

Abbildung **B 1**

Zum bequemen Umschalten zwischen trockenem und nassem Schmutz:

➔ Zum Bodensaugen vom trockenem Schmutz, Stellung mit ausgefahrenen Bürstenstreifen verwenden.

➔ Zum Bodensaugen von Wasser, Stellung mit ausgefahrenen Gummilippen verwenden.

21 Fugendüse

➔ Für Kanten, Fugen, Heizkörper und schwer zugängige Bereiche.

22 Adapter

Abbildung **C 1**

➔ Zum Verbinden des Saugschlauches mit einem Elektrowerkzeug

➔ Adapter bei Bedarf mit einem Messer an den Anschlussdurchmesser des Elektrowerkzeuges anpassen.

22 Flexibler Werkzeugschlauch

Abbildung **C 1**

➔ Für mehr Flexibilität beim Arbeiten mit Elektrowerkzeugen.
Hinweis: Kann auch mit Adapter verwendet werden.

Bedienung

Vorsicht

Immer mit eingesetztem Flachfaltenfilter arbeiten, sowohl beim Nass- als auch beim Trockensaugen!

Vor Inbetriebnahme

Abbildung **A 1**

➔ Gerätekopf abnehmen, Inhalt aus dem Behälter nehmen.

➔ Behälter umdrehen, Lenkrollen in die Öffnungen am Behälterboden bis zum Anschlag eindrücken.

➔ Gerätekopf aufsetzen und verriegeln.

➔ Halterung für Zubehöraufnahme an Gerätekopfrückseite anklipsen.

Inbetriebnahme

Abbildung **B 1**

➔ Zubehör anschließen.

Abbildung **B 2**

➔ Netzstecker einstecken.

Abbildung **B 3**

➔ Gerät einschalten.

Trockensaugen

Vorsicht

Nur mit trockenem Flachfaltenfilter arbeiten.

Vor dem Einsatz den Filter auf Beschädigungen prüfen und bei Bedarf austauschen.

Abbildung **A 2**

➔ Zum Saugen von trockenem Schmutz kann bei Bedarf zusätzlich ein Filterbeutel eingesetzt werden.

Vorsicht

Filterreinigung nur ohne eingesetzten Filterbeutel betätigen, da der Filterbeutel sonst beschädigt werden kann.

Hinweise Filterbeutel

– Der Füllgrad des Filterbeutels ist abhängig vom aufgesaugten Schmutz.

– Bei Feinstaub, Sand usw... sollte der Filterbeutel häufiger ausgetauscht werden.

– Zugesetzte Filterbeutel können platzen, deshalb den Filterbeutel rechtzeitig wechseln!

Vorsicht

Saugen von kalter Asche nur mit Vorabscheider.

Bestell-Nr. Basic-Ausführung: 2.863-139.0, Premium-Ausführung: 2.863-161.0.

Nasssaugen

⚠ ***Warnung***

Bei Schaumbildung oder Flüssigkeitsaustritt das Gerät sofort ausschalten oder den Netzstecker ziehen!

Keinen Filterbeutel verwenden!

Hinweis: Ist der Behälter voll, schließt ein Schwimmer die Saugöffnung und das Gerät läuft mit erhöhter Drehzahl. Gerät sofort ausschalten und Behälter entleeren.

➔ Zum Aufsaugen von Feuchtigkeit bzw. Nässe auf richtige Bodendüseneinstellung achten und entsprechendes Zubehör anschließen.

Arbeiten mit Elektrowerkzeugen

➔ Adapter bei Bedarf mit einem Messer an den Anschlussdurchmesser des Elektrowerkzeuges anpassen.

Abbildung C 1

➔ **A**) Beiliegenden Adapter auf den Handgriff des Saugschlauchs stecken und mit dem Anschluss des Elektrowerkzeugs verbinden.
oder

➔ **B**) Für mehr Flexibilität beim Arbeiten den flexiblen Werkzeugschlauch verwenden. Diesen mit Saugschlauch und ggfs. mit Adapter verbinden und am Anschluss des Elektrowerkzeugs anschließen.

Abbildung C 2

➔ **Bei Geräten mit eingebauter Steckdose**: Netzstecker des Elektrowerkzeugs am Sauger einstecken.

Abbildung C 3

-Gerät einschalten (Drehschalter nach links auf Stellung + MAX) und mit der Arbeit beginnen.

Hinweis: Sobald das Elektrowerkzeug eingeschaltet wird, läuft die Saugturbine 0,5 Sekunden verzögert an. Wird das Elektrowerkzeug ausgeschaltet, läuft die Saugturbine noch ca. 5 Sekunden nach, um den Restschmutz im Saugschlauch einzusaugen.

Integriertes Filterreinigungssystem

Das Filterreinigungssystem ist für das Saugen von großen Mengen Feinstaub ohne eingesetzten Filterbeutel vorgesehen.

Hinweis: Durch das Filterreinigungssystem kann der verschmutzte Flachfaltenfilter per Knopfdruck gereinigt und die Saugleistung wieder erhöht werden.

➔ Abbildung D 1
Handgriff des Saugschlauches in Zubehöraufnahme am Gerätekopf stecken. Filterreinigungstaste bei eingeschaltetem Gerät 3 x drücken, dabei 4 Sekunden zwischen den einzelnen Betätigungen warten.

Hinweis: Nach mehrmaligem Betätigen der Filterreinigungstaste den Behälter auf sein Füllvolumen überprüfen. Ansonsten kann Schmutz beim Öffnen des Behälters entweichen.

Blasfunktion

Reinigung von schwer erreichbaren Stellen oder wo das Saugen nicht möglich ist, z.B Laub aus dem Kiesbeet.

Abbildung E 1

➔ Saugschlauch in Blasanschluss einstecken, die Blasfunktion ist damit aktiviert.

Betrieb unterbrechen

Abbildung B 3

➔ Gerät ausschalten.

Abbildung F 1

➔ Bodendüse in die Parkposition einhängen.

Betrieb beenden

➔ Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen.

Behälter entleeren

➔ Abbildung G 1
Gerätekopf abnehmen, mit Nass- oder Trockenschmutz gefüllten Behälter entleeren.
Bei Geräten mit Ablassschraube: Trockenschmutz über Behälter entleeren. Zum Entleeren von Flüssigkeiten Ablassschraube verwenden.

Gerät aufbewahren

➔ Abbildung G 2
Netzanschlussleitung und Zubehör am Gerät verstauen. Gerät in trockenen Räumen aufbewahren.

Pflege und Wartung

⚠ Gefahr

Vor allen Pflege– und Wartungsarbeiten das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen. Reparaturarbeiten und Arbeiten an elektrischen Bauteilen dürfen nur vom autorisierten Kundendienst durchgeführt werden.

⚠ Warnung

Keine Scheuermittel, Glas- oder Allzweckreiniger verwenden! Gerät niemals in Wasser tauchen.

➔ Gerät und Zubehörteile aus Kunststoff mit einem handelsüblichen Kunststoffreiniger pflegen.

➔ Behälter und Zubehör bei Bedarf mit Wasser ausspülen und vor der Weiterverwendung trocknen.

Flachfaltenfilter reinigen

Empfehlung: Nach jeder Anwendung Filterkassette reinigen.

Abbildung H 1

➔ Filterkassette entriegeln, herausklappen und entnehmen, Schmutz aus der Filterkassette über einem Mülleimer ausleeren.

➔ Zur Reinigung des eingesetzten Flachfaltenfilters, Filterkassette gegen den Rand des Mülleimers klopfen. Flachfaltenfilter muss dazu nicht aus der Filterkassette ausgebaut werden.

Bei Bedarf Flachfaltenfilter separat reinigen.

Abbildung H 1

➔ Filterkassette entriegeln, herausklappen und entnehmen.

Abbildung H 2

➔ Flachfaltenfilter aus der Filterkassette herausnehmen und ausklopfen.

➔ Bei Bedarf nur unter fließendem Wasser reinigen, nicht abreiben oder abbürsten.
Vor dem Gebrauch vollständig trocknen lassen.

➔ Zum Schluss den trockenen Flachfaltenfilter wieder in das Gerät einbauen. Filterkassette in das Gerät einsetzen.

Hilfe bei Störungen

Nachlassende Saugleistung

Lässt die Saugleistung des Gerätes nach, bitte folgende Punkte prüfen:

➔ Zubehör, Saugschlauch oder Saugrohre sind verstopft, Verstopfung mit einem Stock entfernen.

Abbildung A 2

➔ Filterbeutel ist voll: Neuen Filterbeutel einsetzen.

Abbildung H 2

➔ Flachfaltenfilter ist verschmutzt: Filterkassette herausnehmen und Filter reinigen (siehe Kapitel „Flachfaltenfilter reinigen“).

➔ Beschädigten Flachfaltenfilter austauschen.

Technische Daten

Die Technischen Daten befinden sich auf Seite IV. Nachfolgend die Erklärung der dort verwendeten Symbole.

Spannung

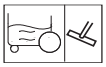
Leistung P_{nenn}

Max. Anschlussleistung der Gerätesteckdose

Netzabsicherung (träge)

Behältervolumen

Wasseraufnahme mit Handgriff



Wasseraufnahme mit Bodendüse

Netzkabel

Schalldruckpegel (EN 60704-2-1)

Gewicht (ohne Zubehör)

Technische Änderungen vorbehalten!